

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 77.140.80 **Duben 2015**

ČSN
EN 1559-2
42 1261

Slévárství – Technické dodací podmínky –
Část 2: Doplnkové požadavky na ocelové odlitky

Founding – Technical conditions of delivery – Part 2: Additional requirements for steel castings

Fonderie – Conditions techniques de fourniture – Partie 2: Spécifications complémentaires pour les
pieces moulées en acier

Gießereiwesen – Technische Lieferbedingungen – Teil 2: Zusätzliche Anforderungen an
Stahlgußstücke

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1559-2:2014. Překlad byl zajištěn Úřadem pro
technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1559-2:2014. It was translated by the
Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Tato norma nahrazuje ČSN EN 1559-2 (42 1261) z ledna 2001.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Viz informativní příloha B „Podstatné technické změny mezi touto evropskou normou a jejím
předchozím vydáním“.

Informace o citovaných dokumentech

EN 1369 zavedena v ČSN EN 1369 (42 9720) Slévárství – Zkoušení odlitků magnetickou práškovou
metodou

EN 1370 zavedena v ČSN EN 1370 (42 9721) Slévárství – Hodnocení drsnosti povrchu vizuálně
pomocí srovnávacích etalonů

EN 1371-1 zavedena v ČSN EN 1371-1 (42 9722) Slévárství - Kontrola kapilární metodou – Část 1:
Odlitky odlévané do pískových forem, do trvalých forem gravitačně a pod nízkým tlakem

EN 1371-2 zavedena v ČSN EN 1371-2 (42 9722) Slévárství – Kontrola kapilární metodou – Část 2:

Přesně lité odlitky

EN 1559-1 zavedena v ČSN EN 1559-1 (42 1260) Slévárenství – Technické dodací podmínky – Část 1: Všeobecně

EN 10027-1 zavedena v ČSN EN 10027-1 (42 0011) Systémy označování ocelí – Část 1: Systém zkráceného označování – Základní symboly

EN 10027-2 zavedena v ČSN EN 10027-2 (42 0012) Systémy označování ocelí – Část 2: Systém číselného označování

EN 12680-1 zavedena v ČSN EN 12680-1 (42 9717) Slévárenství – Zkoušení ultrazvukem – Část 1: Ocelové odlitky pro všeobecné použití

EN 12680-2 zavedena v ČSN EN 12680-2 (42 9717) Slévárenství – Zkoušení ultrazvukem – Část 2: Ocelové odlitky pro vysoce namáhané součásti

EN 12681 zavedena v ČSN EN 12681 (42 9716) Slévárenství – Radiografické zkoušení

EN 13018 zavedena v ČSN EN 13018 (01 5037) Nedestruktivní zkoušení – Vizuální kontrola – Všeobecné zásady

EN 14784-1 zavedena v ČSN EN 14784-1 (01 5097) Nedestruktivní zkoušení – Průmyslová počítačová radiografie s fosforovými paměťovými fóliemi – Část 1: Klasifikace systémů

EN 14784-2 zavedena v ČSN EN 14784-2 (01 5097) Nedestruktivní zkoušení – Průmyslová počítačová radiografie s fosforovými paměťovými fóliemi – Část 2: Všeobecné zásady pro zkoušení kovových materiálů pomocí rentgenového záření a záření gama

ISO 148-1 zapracována v ČSN ISO 148-1 (42 0381) Kovové materiály – Zkouška rázem v ohybu metodou Charpy – Část 1: Zkušební metoda

EN ISO 3452-1 zavedena v ČSN EN ISO 3452-1 (01 5018) Nedestruktivní zkoušení – Kapilární zkouška – Část 1: Obecné zásady

EN ISO 3651-1 zavedena v ČSN EN ISO 3651-1 (03 8175) Stanovení odolnosti korozivzdorných ocelí mezikrystalové korozi – Část 1: Korozivzdorné austenitické a feriticko-austenitické (dvoufázové) oceli – Zkouška koroze v kyselině dusičné měřením úbytku hmotnosti (Huey test)

EN ISO 3651-2 zavedena v ČSN EN ISO 3651-2 (03 8175) Stanovení odolnosti korozivzdorných ocelí mezikrystalové korozi – Část 2: Feritické, austenitické a feriticko-austenitické (dvoufázové) oceli – Korozní zkouška v prostředí obsahujícím kyselinu sírovou

EN ISO 5579 zavedena v ČSN EN ISO 5579 (01 5011) Nedestruktivní zkoušení – Radiografické zkoušení kovových materiálů s použitím filmu a rentgenového nebo gama záření – Základní pravidla

EN ISO 6506-1 zavedena v ČSN EN ISO 6506-1 (42 0359) Kovové materiály – Zkouška tvrdosti podle Brinella – Část 1: Zkušební metoda

EN ISO 6892-1 zavedena v ČSN EN ISO 6892-1 (42 0310) Kovové materiály – Zkoušení tahem – Část 1: Zkušební metoda za pokojové teploty

EN ISO 6892-2 zavedena v ČSN EN ISO 6892-2 (42 0312) Kovové materiály – Zkoušení tahem – Část 2: Zkušební metoda za zvýšené teploty

EN ISO 9712 zavedena v ČSN EN ISO 9712 (01 5004) Nedestruktivní zkoušení – Kvalifikace a certifikace pracovníků NDT

[EN ISO 9934-1](#) zavedena v ČSN EN ISO 9934-1 (01 5046) Nedestruktivní zkoušení – Zkoušení magnetickou práškovou metodou – Část 1: Všeobecné zásady

[EN ISO 16810](#) zavedena v ČSN EN ISO 16810 (01 5023) Nedestruktivní zkoušení – Zkoušení ultrazvukem – Obecné zásady

EN ISO 19232-1 zavedena v ČSN EN ISO 19232-1 (01 5031) Nedestruktivní zkoušení – Kvalita obrazu radiogramů – Část 1: Stanovení hodnot kvality obrazu drátkovými měrkami

Vypracování normy

Zpracovatel: Hutnictví železa, a. s., IČ 47115998, Ing. Jiří Novotný

Technická normalizační komise: TNK 62 Ocel

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Václav Voves

EVROPSKÁ NORMA EN 1559-2
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Červen 2014

ICS 77.080.10

Slévárenství - Technické dodací podmínky -
Část 2: Doplnkové požadavky na ocelové odlitky

Founding – Technical conditions of delivery –
Part 2: Additional requirements for steel castings

Fonderie – Condition techniques de fourniture – Partie 2:
Spécifications complémentaires pour
les pieces moulées en acier

Gießereiwesen – Technische Lieferbedingungen – Teil 2:
Zusätzliche Anforderungen an Stahlgußstücke

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2014-07-18.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2014 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 1559-2:2014 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Obsah

Strana

Předmluva 7

Úvod 8

1 Předmět normy 9

2 Citované dokumenty 9

3 Termíny a definice 10

4 Údaje poskytované odběratelem 11

4.1 Povinné údaje 11

4.2 Doplnkové údaje 11

4.3 Výkresy, modelová zařízení a nástroje 11

4.4 Údaje o hmotnosti 11

4.5 Zkušební odlitek 11

4.6 Vzorkový odlitek 11

5 Označování 12

6 Výroba 12

6.1 Proces výroby 12

6.2 Svařování 12

6.3 Další zpracování 12

7 Požadavky 13

7.1 Obecně 13

7.2 Materiál 13

7.3 Odlitek 14

8 Zkoušení a dokumenty kontroly pro zkoušení materiálu 16

8.1 ĚObecně 16

8.2 ĚTypy dokumentů kontroly a typy kontroly 16

8.3 ĚZkušební jednotky 16

8.4 Vzorky 16

8.5 Zkušební metody 18

8.6 ĚNeplatnost zkoušek 19

8.7 Opakovací zkoušky 19

8.8 ĚTřídění a přepracování 19

9 Značení 19

10 ĚBalení a ochrana povrchu 19

11 ĚReklamace 19

Příloha A (informativní) Seznam povinných a/nebo doplňkových informací 20

Příloha B (informativní) Hlavní technické změny mezi touto evropskou normou a předešlým vydáním 23

Bibliografie 24

Předmluva

Tento dokument (EN 1559-2:2014) byl připraven technickou komisí ECISS/TC 111 *Ocelové odlitky a výkovky*, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2015 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2015.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 1559-2:2000.

V rámci svého pracovního programu technická komise ECISS/TC 111 zařadila revizi následující normy:

EN 1559-2, Slévárenství – Technické dodací podmínky – Část 2: Doplňkové požadavky na ocelové odlitky

V příloze B jsou uvedeny hlavní technické změny mezi touto evropskou normou a předešlým vydáním.

Tato evropská norma je jednou ze sady evropských norem pro technické dodací podmínky odlitků. Další normy z této sady jsou:

- EN 1559-1 Slévárenství – Technické dodací podmínky – Část 1: Všeobecně;
- EN 1559-3 Slévárenství – Technické dodací podmínky – Část 3: Doplnkové požadavky na litinové odlitky;
- EN 1559-4 Slévárenství – Technické dodací podmínky – Část 4: Doplnkové požadavky na hliníkové odlitky;
- EN 1559-5 Slévárenství – Technické dodací podmínky – Část 5: Doplnkové požadavky na hořčíkové odlitky;
- EN 1559-6 Slévárenství – Technické dodací podmínky – Část 6: Doplnkové požadavky na zinkové odlitky.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinni zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalá jugoslávská republika Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Úvod

Za účelem pomoci výrobcům a odběratelům k přípravě vhodných smluvních ujednání a pro zabránění nedorozumění, CEN/TC 190 schválila přípravu řady norem týkajících se technických dodacích podmínek. Ty byly připraveny jako samostatné části.

Tato evropská norma se vztahuje na dodatečné technické dodací podmínky pro všechny ocelové slévárenské materiály a zachovává tutéž skladbu článků jako EN 1559-1 Slévárenství – Technické dodací podmínky – Část 1: Všeobecně.

Tato evropská norma nesmí být používána pro sestavení specifikace pro objednávání a dodávání ocelových odlitků samostatně, ale jako doplněk k EN 1559-1.

Skladba této evropské normy je následující:

- kapitoly a články označené ; jsou identické se stejnými kapitolami a články z EN 1559-1:2011;
- kapitoly a články označené jednou tečkou _ obsahují požadavky, které musí být dohodnuty při objednávání;
- kapitoly a články označené dvěma tečkami __ obsahují požadavky, které mohou být dohodnuty při objednávání (volitelné požadavky).
- kapitoly a články bez značek jsou povinné.

Příloha A uvádí seznam pro rychlou informaci o různých bodech, které musí být nebo mohou být dohodnuty při objednávání. To se týká platných článků EN 1559-1:2011 a ČSN EN 1559-2:2014.

1 Předmět normy

Tato část EN 1559 stanoví doplnkové technické dodací podmínky pro ocelové odlitky, pokud nebyly při objednávání dohodnuty jiné technické dodací podmínky.

Tato evropská norma může být použita i pro odlitky ze slitin niklu a kobaltu.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.